

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Dans l'arboriculture commerciale, il ne faut rien laisser au hasard; vous qui êtes du métier le savez mieux que personne. (Il suffit déjà que nous ne puissions pas influencer le temps.) C'est pourquoi vous vouez tant d'attention au traitement de vos arbres par la pulvérisation.

#### **A 150 kilomètres/heures**

Avec les pulvérisateurs en éventail BIMOTO-Radiax de Birchmeier, vous savez que le succès de la pulvérisation est assuré; il ne reste littéralement aucune chance aux parasites d'échapper au nuage vaporisé. Ce dernier sort de la soufflerie à une rapidité de 150 kilomètres/heures, à raison de 14 000, 28 000, voire 36 000 et 50 000 mètres cubes par heure, suivant le type de BIMOTO-Radiax utilisé. Ainsi, le nuage vaporisé traverse tout le feuillage, même le plus dense, de façon sûre et régulière. Comme le canal d'aspiration de l'air est tourné dans le sens de la marche, il n'y a pas de risque que le nuage vaporisé puisse être réaspiré.

#### **Pas de manipulations inutiles**

Lors de la mise au point du BIMOTO-Radiax, on a veillé spécialement à la simplicité du maniement. Une fois qu'il est attelé au tracteur (ou fixé s'il s'agit du type 500) et raccordé à la prise de force, vous pouvez utiliser le BIMOTO-Radiax sans jamais quitter le siège du tracteur. Tous les leviers sont confortablement à portée de main.

#### **Un auxiliaire qui grandit avec votre plantation**

Si votre plantation est encore petite ou jeune, le BIMOTO-Radiax peut grandir avec elle. Nous le livrons en effet aussi sans soufflerie. La pulvérisation se fait alors avec la barre radiale ou verticale ou le tuyau et le gun. Lorsque la plantation prend de l'âge, vous pouvez fort bien nous commander la soufflerie, qui s'incorpore très facilement à la plantation existante.

#### **Les ennuis ne sont pas compris dans la livraison !**

Comme toutes les parties mécaniques sont bien protégées par la belle carrosserie, elles ne se salissent pas, même lors d'un usage intense de votre BIMOTO-Radiax. Et comme la soufflerie fonctionne silencieusement, vous n'avez pas à craindre de réclamations de voisins sensibles au bruit.

**Vous voyez que le BIMOTO-Radiax est l'auxiliaire idéal pour votre entreprise. Puissant, éprouvé, sur lequel on peut compter durablement** (et d'autre part ne réclamant pas de vacances).

Notre prospectus détaillé contenant tous les renseignements techniques est à votre disposition.

**BIMOTO-Radiax** – plus que jamais la formule magique pour le succès dans la culture fruitière commerciale.

**BIRCHMEIER & CIE S.A., 5444 KÜNTEN TÉL. 056/331 05**

# AEBI



## Avec l'instrument universel Aebi chacun veut être de la partie!

Les appareils planteurs Aebi sont suspendus un à un et munis d'assiettes à cellules commandées individuellement. Pour travailler dans les fausses raies, les appareils planteurs peuvent être mis hors d'action l'un après l'autre. Les appareils à sarcler la betterave sont livrables pour 2, 3, 4, 5 et 6 raies à 60, 50 et 40 cm d'interligne. Chaque soc possède son propre parallélogramme avec ressort.

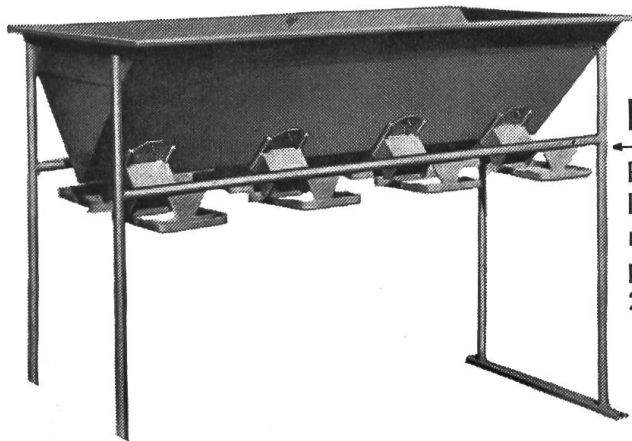
Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à Aebi & Co SA  
fabrique de machines  
3400 Burgdorf, 034/2 33 01

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant l'instrument universel à tracteur.

Adresse:

Notre spécialité:

## LA MANUTENTION DU GRAIN

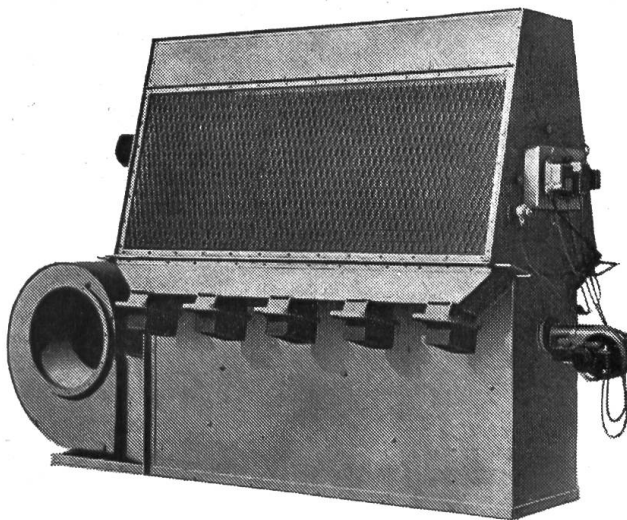
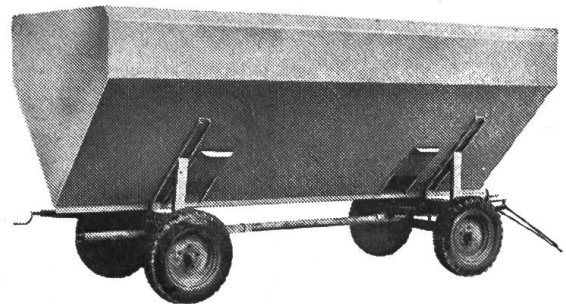


### ENSACHEURS MULTISACS

Permet de vider et d'ensacher le contenu de la trémie d'une moissonneuse-batteuse sans perdre de temps.  
2 modèles de capacité différente: 4 et 8 sacs.

### BENNE POUR LE TRANSPORT DES CÉRÉALES EN VRAC

De grande capacité, elle utilise la charge maximum de vos chars. Elle se vide seule et entièrement au moyen de trappes à glissières très largement dimensionnées.  
2 modèles: 40 et 60 Qx.



### SÉCHOIR À CÉRÉALES

mobile ou stable.  
Grâce à son échangeur de chaleur, il possède toutes les qualités requises pour un séchage économique et en toute sécurité.  
Simple de conception, il ne demande pratiquement aucun entretien.  
Possibilité de sécher de petits lots de 6 à 7 Qx. Service d'entretien assuré.  
Modèles spéciaux sur demande.



Vis Ø 100

### POUR TRANSPORTER, ÉLEVER, ENSACHER LE GRAIN SANS LE CASSER

La première construite en grande série en Suisse.  
Construction extrêmement solide en tube étiré poli blanc sans soudure.

**GEORGES DESPLAND, atelier mécanique**  
COSSONAY (VD) Tél. 021/87 11 56

# L'avantage inappréciable de l'expérience

## subsiste dans chaque tracteur Hürlimann

grâce à sa construction supérieure et à la qualité de son matériel.

- En 1929, première en Suisse, la maison Hürlimann a commencé la fabrication de tracteurs agricoles
- Elle fut aussi la première à créer depuis 1939 des tracteurs agricoles équipés de moteurs Diesel suisses, et elle a continué depuis à construire ses tracteurs avec des moteurs Diesel de sa propre fabrication.
- 15000 tracteurs Hürlimann témoignent par leur travail quotidien des avantages de leur construction unique, de leur robustesse extraordinaire et de l'économie incroyable en carburants.

Nombreux sont les agriculteurs suisses qui possèdent également cet avantage inappréciable de leurs longues expériences. Ils savent, combien il est important de pouvoir trouver en tout temps les pièces de rechange dont ils peuvent avoir besoin pour leurs tracteurs. Ceux dont l'expérience remonte à une vingtaine d'années en arrière, se rappellent encore, combien de tracteurs ont dû être mis hors service pendant les années de guerre de 1939-1945, parce que les usines étrangères ne pouvaient plus fournir les pièces de rechange, alors que la fabrique suisse de tracteurs a toujours pu livrer toutes les pièces qui lui furent demandées pour les moteurs et les tracteurs de sa marque.

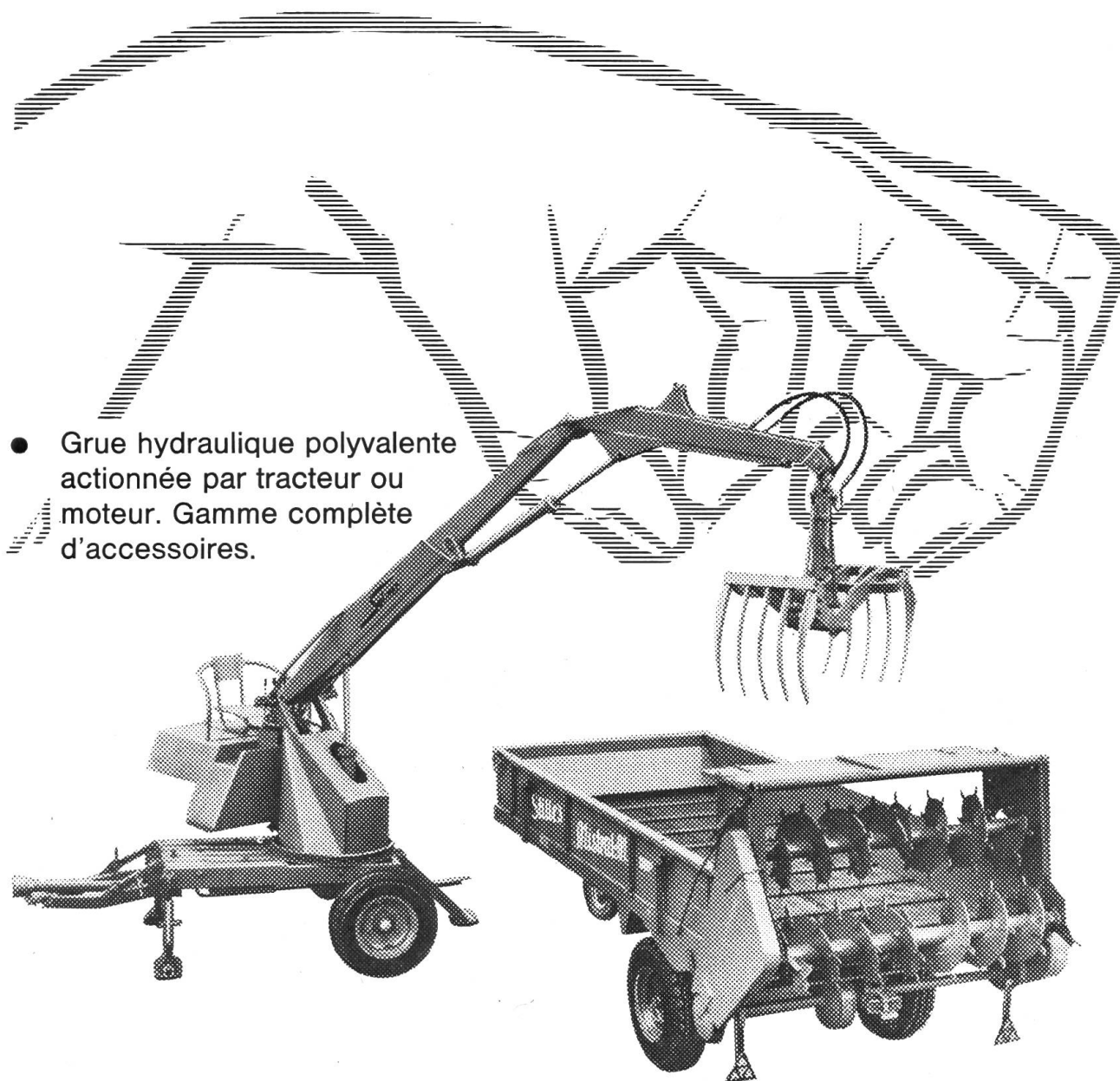
Le peuple suisse dépense actuellement plus d'un milliard de francs pour la sécurité du pays, d'où on doit en conclure que nous vivons toujours encore dans une période très peu sûre. L'achat d'un tracteur suisse est en conséquence d'une importance essentielle pour tous ceux qui sont prévoyants et qui, dans le cas d'une nouvelle fermeture de nos frontières, veulent contribuer avec leurs tracteurs à l'alimentation de notre population suisse.

Ce sont les raisons qui amènent l'agriculteur suisse à porter entièrement sa confiance vers le tracteur indigène, car il se fie également à l'inappréciable avantage de son expérience qui le conduit vers l'achat de son tracteur suisse **Hürlimann**

# Hürlimann



## Pour la nouvelle structure de notre agriculture, des machines modernes au rendement élevé



- Grue hydraulique polyvalente actionnée par tracteur ou moteur. Gamme complète d'accessoires.

- Epandeur à chaîne avec inverseur de marche.
- Distribution à 2 colimaçons horizontaux ou 4 verticaux.
- Possibilité de montage de parois pour ensilage et pick-up arrière pour transformation en autochargeur.

**Allamand s.a. machines agricoles – tracteurs Morges**

☎ 021 / 71 41 21

A-100,  
la nou-  
velle  
tronçon-  
neuse, au  
maniement  
facile, de  
HUSQVARNA

enchante le bûche-  
ron comme le fores-  
tier ou l'agriculteur.  
Le fond plat et la position  
de la poignée arrière  
assurent un départ sûr. Son  
moteur quasi silencieux a  
une puissance jamais encore  
atteinte. De plus chaque scie à  
moteur HUSQVARNA est équipée  
du dispositif de coupe SANDVIK.  
L'union de deux grandes marques:  
HUSQVARNA-SANDVIK... a eu pour  
résultat la création d'une machine de  
haute qualité, dont la durabilité de  
tranchant, la capacité de débit et la sûreté  
de fonctionnement ne sauraient être sur-  
passées. Qui choisit HUSQVARNA, scie bien!  
De nombreux magasins de vente dans toute  
la Suisse garantissent un service rapide et sûr.

**8.5 ch  
de puissance  
et de  
sécurité**



# Husqvarna

Je m'intéresse à une scie  
à chaîne HUSQVARNA et je  
vous demande

- \* l'envoi de prospectus
- \* une démonstration sans  
engagement
- \* souligner ce qui convient

Société anonyme Geiser + Co GECCO, 4900 Langenthal



Nom et adresse

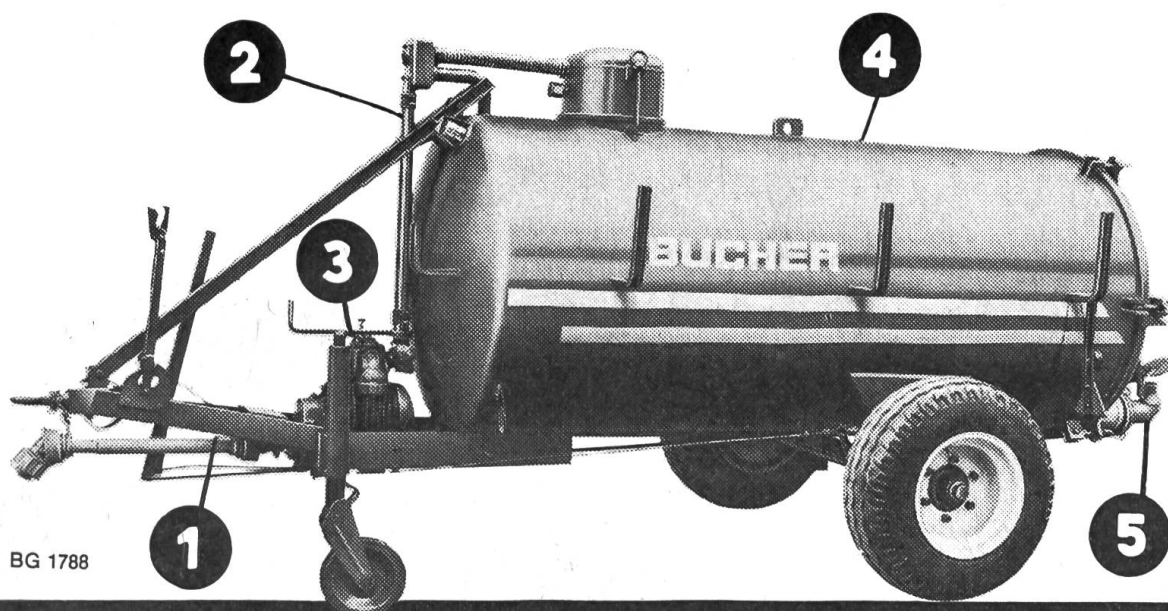
26

# Citerne à pression **BUCHER**

## 5 avantages parmi 20 autres

- 1** Élégant timon effilé permettant un braquage très court.
- 2** Dispositif de réglage en hauteur du timon pour adaptation à la chape d'attelage du tracteur.
- 3** Un seul levier au compresseur pour la commande de l'aspiration, du brassage et de la pression. Toute fausse manœuvre est exclue.
- 4** Citerne à paroi épaisse, robuste et pas délicate, d'où une construction auto-porteuse et bas centre de gravité.
- 5** Jet breveté combiné répartissant le lisier avec la plus grande régularité.

Demandez notre catalogue illustré pour être encore mieux renseigné, nous vous l'enverrons volontiers.



**BUCHER-GUYER**

8166 Niederweningen Zurich